



# 中外文對照索引

## A

Acqua Panna 巴娜	131
After Dinner Cocktail 餐後雞尾酒	94
Ah-So / Two-pronged Extractor 兩片式開瓶器	80
Air-dry 滴乾 / 風乾或烘乾	214
Air Pressure Corkscrew 氣壓式開瓶器	80
Alexander Ice Coffee 亞歷山大冰咖啡	119
Alfalfa Sprouts 苜蓿芽	44
All you can eat 吃到飽	42
All you care to eat 吃到飽	42
Amaretto 杏仁香甜酒	93
American Service 美式服務	10
Anisette 茴香酒	91
Aperitif List 餐前酒酒單	180
Apéritif 開胃酒	90
Apple Carving 蘋果切割	28
Arabica 阿拉比卡	111
Arm Service 手臂式服務	10
Armagnac 雅馬邑	104

## B

Bailey's Irish Cream 貝禮詩奶酒	93
Banana Carving 香蕉切割	26
Banana Flambé 火焰香蕉	17
Bananes Liqueur 香蕉酒	93
Banquet Service 宴會服務	5
Basic Table Setting 佈設基本餐具	186
Beer 啤酒	96
Beer Mug 啤酒馬克杯	98
Bénédictine 班尼迪克丁	93
Beverage List 飲料單	180
Beverage 飲料	45
Black Coffee 黑咖啡	115
Black Pepper Sauce 黑胡椒醬	184, 185
Black Pepper Steak 黑胡椒牛排	17
Blended Coffee 綜合咖啡	112
Blended Tea 混合茶	121
Bloody Mary 血腥瑪莉	108
Blue Mountain Coffee 藍山咖啡	112
Boiled Egg 水煮蛋	44
Bottle 整瓶	103
Brandy 白蘭地	94, 104
Brazil Coffee 巴西咖啡	112
Breathing 醒酒	84
Buffet Restaurant 自助餐餐廳	42
Buffet Service 自助餐服務	42

Butterfly Corkscrew 蝴蝶型開瓶器	79
----------------------------	----

## C

Cabin Catering Service 機艙餐飲服務	7
Caesar Salad 凱薩沙拉	16, 36
Café Latte 拿鐵咖啡	113
Cafeteria Service 速簡餐服務	42
Cafeteria 速簡餐廳	46
Calvados 蘋果白蘭地	94
Campari 金巴利	91
Cappuccino 卡布奇諾	113
Captain Order 點菜單	156, 183
Captain 餐廳領班	181
Carbonated Water 碳酸飲料	129
Carrot 紅蘿蔔	44
Carry-out Service 外賣服務	5
Carving 切割、現場切割	16, 44
Cash 現金	56, 169
Catering Service 外燴服務	6
Champagne 香檳	76
Charge by Consumption 實際消費計價	59
Charge by Hour 時間內消費計價	59
Check 支票簽收	170
Cheese 乳酪	192
Chef de Rang 資深服務員	17
Chef's Recommendation 主廚推薦	181
Chicken 雞肉	185
Chinese Service 中式服務	20
Chowders 巧達湯	185
City Ledger 外客簽帳 / 轉公司帳	170
Classroom Style 教室型	54
Cocktail 雞尾酒	108
Cocktail Party 酒會	51, 58
Cocktail Reception 酒會	51, 58
Code No. 菜品編號	183
Coffee Break 中場休息時間	60
Coffee Cherry 紅色漿果	110
Coffee Shop 咖啡簡餐館	5
Cognac 干邑	104
Cointreau 君度橙酒	93
Cola 可樂	129
Cold Appetizer 冷開胃菜	189
Cold Cuts 冷盤	43
Colombian Coffee 哥倫比亞咖啡	112
Commis de Rang 助理服務員	17

Condiments 配酒料	58
Conference 會議	60
Contract 合約	52
Cookery 現場烹調	44
Corkscrew 開瓶器、T型開瓶器	79, 80
Cork Stopper 軟木塞	76
Corn 玉米	44
Counter Service 櫃檯式服務	5, 48
Cover 人數	183
Credit Card 信用卡	56, 169
Crème de Cacao 可可香甜酒	93
Crème de Café 咖啡香甜酒	93
Crème de Cassis 黑醋栗香甜酒	93
Crème de Strawberry 草莓香甜酒	93
Crêpe Flambé 火焰薄餅	34
Crêpe Suzette 蘇珊薄餅	17, 34
Crumb Scoop 麵包屑斗	193
Cucumber 小黃瓜	44
Curacao 柑橘香甜酒	93

## D

Daily Special 當日特餐	181
Date 日期	183
Decanter 醒酒壺	84
Decanting 過酒	84
Description 菜品名稱	183
Dessert 點心	45
Dessert Trolley 點心車	195
Dessert Wine 甜點酒	94
Digestif 餐後酒	195
Dining Car Service 流動餐車服務	7
Dinner Plate 餐盤	12
Display Kitchen 開放式廚房	48
Door Hanger Menu 菜單掛卡	63
Drambuie 蜂蜜酒	93
Dried Raisin 葡萄乾	44
Drip Method 滴濾式	114
Drive-through Service 得來速服務	6
Dry 不甜	90
Dubonnet 多寶力	91

## E

Earl Grey 伯爵茶	121
Eiswein 冰酒	94
English Service 英式服務	12
Entertainment, ENT 餐廳招待	170
Espresso Machine 蒸氣加壓式	114
Espresso (義式) 濃縮咖啡液	113, 114
Event Order 宴會單	55

Evian 愛維養	131
-----------	-----

## F

Family Service 家庭式服務	12
Fanta 芬達	129
Fast-food Restaurant 速食餐廳	5
Filet Steak 菲力牛排	185
Filleting 去骨	16
Finger Foods 點心	59
Flambé 火焰燒	17
Flavored Coffee 花式咖啡	113
Flavored Tea 調味茶	121
Flavored Wine 加味葡萄酒	76
Flower & Fruit Tea 花果茶 / 果粒茶	121
Food & Beverage Service 餐飲服務	4
Fortified Wine 強化葡萄酒	76
French Dressing 法式沙拉醬	185
French Service 法式服務	14
Fruit 水果	45
Function Order 宴會單	55

## G

Galliano 義大利香草酒	93
Ginger Ale 薑汁汽水	129
Gin 琴酒	103
Glass 單杯	103
Grand Banquet 正式宴會	51
Grand Marnier 香橙干邑白蘭地	93
Grape Juice 葡萄汁	185
Guéridon Service 旁桌服務	16
Guéridon 旁桌	16

## H

Herb Tea 花草茶	121
Home-delivery Service 外送服務	5
Hot Appetizer 熱開胃菜	190
Hot Coffee 熱咖啡	185
Hot Items 熱食	44
Hot Tea 熱紅茶	185
Housekeeper 房務員	62
House Ledger 客房轉帳	171
House Use 餐廳員工自用 / 公司自用	171
House Wine 招牌酒	77

## I

I Owe You, I.O.U. 外客簽帳 / 轉公司帳	170
Iced Coffee 冰咖啡	185
Iced Tea 冰紅茶	185
In-flight Service 機艙餐飲服務	7



Institutional Food Service 團膳服務	6
Irish Coffee 愛爾蘭咖啡	40, 113
Italian Coffee 義式咖啡	113
Italian Dressing 義式沙拉醬	185

## J

Jerez 雪莉酒	92
Just in Time 即時供應	49

## K

Kahlúa 卡魯哇咖啡香甜酒	93
Kirsch 櫻桃白蘭地	94

## L

Liberica 賴比瑞亞	111
Liquor 烈酒	103
Long Island Ice Tea 長島冰茶	108
Look 觀色澤	85

## M

Macchiato 瑪琪朵	113
Main Course 主菜	191, 192
Making 調理	16
Mandeling and Brazil Coffee 曼巴咖啡	112
Mandeling Coffee 曼特寧咖啡	112
Margarita 瑪格麗特	108
Martini 馬丁尼	108
Meal Tickets 餐券	170
Medium Rare 三分熟	185
Medium Well 七分熟	185
Medium 五分熟	184, 185
Mesdames Coffee 貴夫人咖啡	113
Mexico Ice Coffee 墨西哥冰咖啡	119
Midori 哈密瓜香甜酒	93
Mineral Water 礦泉水	131
Mint Ice Coffee 百合冰咖啡	119
Mobile Canteen Service 流動餐車服務	7
Mochaccino 摩卡奇諾	113
Mocha Coffee 摩卡咖啡	112
Mushroom Sauce 蘑菇醬	185

## N

New World 新世界	75
Non-sparkling 無氣泡	131

## O

Oil and Vinegar Dressing 油醋醬	44
Old World 舊世界	75
On The Rocks 加冰塊	106

Open Kitchen 開放式廚房	48
Orange and Grapefruit Carving 橘柚切割	30
Orange Juice 柳橙汁	185

## P

Parts Per Million , ppm 百萬分率	214
Pantry 配膳房	61
Peach Flambé 火焰水蜜桃	32
Peachtree 水蜜桃香甜酒	93
Perrier 沛綠雅	131
Personal Entertainment , PE 主管優惠折扣 / 私人招待	171
Pilsner Glass 皮爾森啤酒杯	98
Pineapple Carving 鳳梨切割	27
Pink Lady 紅粉佳人	108
Plate Service 持盤式 (餐盤式) 服務	10
Plate 盤子	43
Platter 銀菜盤	12
Platter Service 銀盤服務	12
Point of Sales , POS 銷售點系統	158
Port 波特酒	92
Pre-dinner Cocktail 餐前雞尾酒	91
Pre-rinse 預洗	214

## Q

Quantity 數量	183
Quantity Food Service 團膳服務	6

## R

Rare 一分熟	185
Recheck 再確認	95
Red Icewine 紅冰酒	94
Red Wine 紅葡萄酒	76
Refill 重新注入	95
Remark 備註	183
Remove 移開	95
Replace 替換	95
Ribeye Steak 勒眼牛排	185
Rinse 沖洗	214
Roast Beef 烤牛肉	44
Roast Chicken Carving 烤雞切割	38
Robusta 羅姆斯達	111
Romaine Lettuce 羅蔓生菜	36, 44
Room Service Menu 客房餐飲菜單	63
Room Service Trolley 客房餐飲服務車	63
Room Service Waiter 客房餐飲服務員	61
Room Service 客房餐飲服務	5, 61
Root Beer 麥根沙士	129
Royal Coffee 皇家咖啡	113

Rum 蘭姆酒	103
Runner 傳菜員	161
Russian Service 俄式服務	18

## S

Salad 沙拉	44, 185
San Pellegrino 聖沛黎洛	131
Sanitize 消毒	214
Sarsaparilla 沙士	129
Sauce 醬汁 / 沙司 / 佐料	13, 192
Scrape 刮除	171, 213
Seated Service 餐桌服務	4
Sediment 沉澱物	84
Self-service 自助式服務	4, 42
Semi-buffet Service 半自助式服務	46
Senior Waiter & Waitress 資深服務員	181
Separate 分類	171, 213
Service au Guéridon 旁桌服務	16
Service Bar 服務式吧檯	109
Seven Up 七喜	129
Sherbet 沙碧	191
Sherry 雪莉酒	92
Shrimp Cocktail 鮮蝦盅 / 蝦考克	185, 189
Side Table 旁桌	16
Side Table Service 桌邊服務	16
Silver Service 銀器服務	12
Singapore Sling 新加坡司令	108
Single Estate Coffee 單品咖啡	112
Sloe Gin 野莓香甜酒	93
Smell 聞香氣	85
Smoked Salmon 煙燻鮭魚	185, 189
Soda Water 蘇打水	129
Sorbet 沙碧	191
Sommelier 葡萄酒服務員	186
Soup 湯品	44
Sparkling 氣泡	131
Sparkling Icewine 氣泡冰酒	94
Sparkling Wine 起泡葡萄酒、氣泡酒	76, 91
Spirits 烈酒	103
Stack 堆疊	171, 213
Standard Operating Procedure, SOP 標準作業流程	146
Steak Tartar 韃靼牛排	16
Still Wine 不起泡葡萄酒	76
Straight / Straight Up 純飲	106
Sweet 甜味	90
Swirl 搖酒液	85
Syphon 虹吸式, 塞風壺	114

## T

Table No. 桌號	183
Table Plan 點菜座次表	182
Table Service 餐桌服務	4
Take-out Service 外賣服務	5
Taste 嚐其味	85
Tea Party 茶會	51
Tear-down 清理桌面	171
Teppanyaki 鐵板燒	5, 49
Tequila 龍舌蘭 / 特吉拉酒	104
Theater Style 戲院型	54
Thousand Island Dressing 千島醬	44, 185
Tia Maria 提亞瑪莉亞咖啡香甜酒	93
To Insure Promptness, TIP 小費	197
Tonic Water 通寧水	129
Tossing 攪拌	16
Trockenbeerenauslese 貴腐酒	94
Turn Over 重新佈設餐桌	171

## U

Unit Price 單價	183
---------------	-----

## V

Vending Machine Service 自動販賣機服務	6
Vermouth 苦艾酒	90
Viennese Coffee 維也納咖啡	113
Vin Doux Naturel 自然甜白酒	94
Vodka 伏特加	103
Vouchers 餐券	170

## W

Wagon Service 推車式服務	16
Waiter's Corkscrew 侍者型開瓶器	79
Waiter's Friend 侍者之友	79
Waiter's Tool 侍者之友	79
Waiter 服務員	183
Waiting List 候座表	149
Wash 清洗	214
Wedding Banquet 婚宴	57
Well Done 全熟	185
White Chocolate Cream 白巧克力酒	93
White Port 白色波特酒	92
White Wine 白葡萄酒	76
Wine Butler 葡萄酒服務員	186
Wine List 葡萄酒單	75, 185
Wine Steward 葡萄酒服務員	186
Wine Waiter 葡萄酒服務員	186
With Water 加水	106